

**МОСКОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
ИМЕНИ М.В. ЛОМОНОСОВА**

Факультет мировой политики

«УТВЕРЖДАЮ»

**Декан факультета мировой политики
Академик РАН**

_____ **А.А. Кокошин**

«_____» _____ 2014г.

**Программа вступительного экзамена по
иностранному языку
в магистратуру факультета мировой политики
МГУ им. М.В. Ломоносова**

Москва 2014

ТРЕБОВАНИЯ К УРОВНЮ ИНОЯЗЫЧНОЙ КОМПЕТЕНТНОСТИ ПОСТУПАЮЩИХ В МАГИСТРАТУРУ ФАКУЛЬТЕТА МИРОВОЙ ПОЛИТИКИ МГУ имени М.В. Ломоносова.

Целью вступительного экзамена по иностранному языку (письменно) является диагностика входных знаний и умений, требующихся для осуществления социальной и профессиональной (политической) коммуникации. На вступительном испытании необходимо продемонстрировать, прежде всего, владение навыками использования приемов реферирования и письменного перевода профессионально ориентированных аутентичных текстов по политической тематике с иностранного языка на русский и с русского на иностранный, навыки чтения и понимания текстов профессиональной направленности, а также навыки написания сочинения заданного объема по теме общественно-политического спектра.

Согласно стандартам Министерства образования РФ уровень владения иностранным языком поступающих в магистратуру должен отвечать коммуникативной компетентностной модели, включающей:

- речевую компетенцию - функциональное использование изучаемого языка как средства общения и познавательной деятельности: умение понимать аутентичные иноязычные тексты, в том числе ориентированные на выбранный профиль, передавать информацию в связных аргументированных высказываниях, планировать свое речевое и неречевое поведение с учетом специфики ситуации общения;
- языковую компетенцию - владение языковыми средствами и оперирование этими средствами в коммуникативных целях;
- социокультурную компетенцию - знания о социокультурной специфике страны изучаемого языка, умение строить свое речевое и неречевое поведение в соответствии с этой спецификой с учетом профессионально ориентированных ситуаций общения, умение адекватно понимать и интерпретировать лингвокультурные факты;
- компенсаторную компетенцию - умение компенсировать дефицит языковых средств при получении и передаче иноязычной информации, в том числе – профессиональной направленности;
- учебно-познавательную компетенцию - умения, позволяющие находить с помощью данного иностранного языка информацию, отвечающую познавательным интересам, как в профессиональной сфере, так и в других областях знаний.

ТРЕБОВАНИЯ К УРОВНЮ ВЛАДЕНИЯ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКОМ ПО ВИДАМ РЕЧЕВОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

Перевод. Владение лексико-грамматическими категориями и компетенция в области международной коммуникации (обеспечивают соответствующий уровень адекватного перевода); компетенция в области межкультурной коммуникации и речевой этики (позволяет достичь соответствующего уровня корректности при переводе аутентичных текстов по политической тематике и материалов СМИ с русского языка на иностранный и с иностранного на русский).

Чтение. Владение навыками различных видов чтения (просмотрового, поискового, изучающего, аналитического). Предлагаются тексты по общественно-политической тематике и материалы СМИ.

Письмо. Владение навыками письменного изложения информации: эссе, реферирование.

Формат вступительного экзамена по иностранным языкам

Раздел	Форма контроля	Максимальное количество баллов
Перевод	Устный / письменный перевод с русского языка на иностранный и с иностранного языка на русский аутентичного текста по политической тематике / материалам СМИ	25
Чтение	Различные формы письменного и устного тестирования на основе прочитанного материала общественно-политического содержания.	25
Реферирование	Краткое представление основного содержания текста (общественно-политической направленности) по заданной плану.	25
Письмо	Эссе на заданную тему политической направленности.	25
Итого	максимальное количество баллов :	100

КРИТЕРИИ ОЦЕНКИ

Раздел (максимальное количество баллов)	Параметры оценки результата
Перевод (25 баллов)	Отсутствие искажений при переводе Отсутствие неточностей при переводе Отсутствие пропусков: -слова или словосочетаний -целого предложения Стиль перевода Грамматическая корректность
Чтение (25 баллов)	Адекватность восприятия и обработки прочитанной информации в соответствии с поставленной задачей
Реферирование (25 баллов)	Трансформация исходного текста Соблюдение формата Логичность изложения Грамматическая корректность Лексическая корректность
Письмо (25)	Соблюдение формата Соблюдение стилистических норм Аргументированность Логичность изложения Грамматическая корректность Лексическая корректность

АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК

Образцы заданий по разделам

1. Перевод (Translation)

Перевод общественно-политического текста.

Образец

Translate the following article.

The State of the Union is Wrong

As President Barack Obama's State of the Union address provokes the standard exchange of press releases and talking points, it's worth remembering that the partisan foreign policy debate is almost always shallow. The real gap is not between Democratic and Republican leaders but between the political class and the broader public. Consider the Pew Research Center poll late last year that demonstrated that the U.S. public is less interested than the U.S. foreign policy elite in trying to manage foreign affairs. This set off a predictable debate about whether the public was becoming isolationist.

But hardly anyone pointed out that the results were nothing new: The American public, at least in recent memory, has always wanted a more restrained foreign policy than the one on offer from Washington. Understanding this gap requires looking beyond the latest election cycle and considering instead the factors that shape the U.S. foreign policy status quo.

The first factor is the public's apathy toward foreign policy. As many studies have shown, people's foreign policy preferences rarely determine their decisions when it comes to national elections. So political leaders -- those in Congress and those vying for the White House -- can generally buck the public on foreign policy without losing votes. It is not that politicians entirely ignore voters' foreign policy views. But, at least compared with tax and entitlement issues, politicians have considerable rope to pursue their own agendas. Only in rare circumstances, such as very unpopular wars, do voters hold politicians to account on foreign policy.

2. Чтение (Reading)

Выполнение заданий на основе прочитанного общественно-политического текста.

Образец

Read the following article.

Jacob Zuma and his ailing alliance

Parliamentary elections in South Africa competitive since 1994, when the first fully democratic poll brought the African National Congress (ANC) to power. The ruling party has never since pulled in less than 60% of the national vote. But some of its once sturdy supporters are drifting away. The Democratic Alliance (DA), the main

opposition, has been deemed “too white” to have a broad appeal for the black majority. That may now change. On January 28th the party announced that Mamphela Ramphele, a heroine of the fight against apartheid, will be its candidate for president.

Helen Zille, the party’s leader, hailed the embrace of Dr Ramphele as a “game-changer”. The ANC’s role in ending apartheid will be much trumpeted in the run-up to the 20th anniversary of that 1994 election on April 27th. But the DA’s new recruit has “struggle credentials” of her own. As well as being a well-known academic and a former director of the World Bank, she was also the companion of Steve Biko, leader of the Black Consciousness Movement, who was murdered in police detention in 1977.

Even against a revamped opposition, the ANC still looks sure to win. But if the party’s share of the vote were to fall below 60%, its decline could accelerate. Corruption scandals have hurt the popularity of Jacob Zuma, the ANC’s leader and South Africa’s president. In December he was booed by sections of the congregation at a memorial service for Nelson Mandela in Soweto, the vast urban sprawl on the edge of Johannesburg.

That was but one sign of a deeper disenchantment. IPSOS, a local pollster, recently found that support for the ANC had shrunk to just 53% of eligible voters. The corresponding poll six months before the 2009 elections, when the ANC carried almost two-thirds of the national tally, found that 63% would vote for it. Half of ANC voters, according to a poll in December, thought that Mr Zuma should step down because of the \$20m of public money spent on his private home. A third said they were less likely to vote ANC because of the scandal.

The party’s troubles are multiplying. The economy is in bad shape. Barely four in ten people of working age have jobs. Most of the jobless masses are young. An alarming slide in the rand forced the central bank to raise interest rates from 5% to 5.5% on January 29th, despite the economy’s weakness. South Africa relies heavily on foreign borrowing to pay for an excess of imports over exports. As monetary policy in America slowly gets back to normal, foreign investors are choosier about which countries they lend to. South Africa’s appeal is waning.

Answer multiple choice questions 1-5. Only one answer is correct.

1. The ruling party:

- A. is absolutely sure to win the parliamentary elections.
- B. has won the previous elections by a minimum margin.
- C. has a new candidate for presidential elections.
- D. may lose some of its voters.

2. Dr. Ramphela:

- A. is director of the World Bank.
- B. is engaged in scientific activities.
- C. has struggled for power since 1994.
- D. has never taken part in any human rights movement.

3. Jacob Zuma:

- A. has never been associated with corruption scandals.
- B. enjoys the same popularity as before.
- C. was warmly greeted by his electorate at a meeting.
- D. is aware that his popularity is impaired.

4. ANC voters:

- A. are losing trust in the ruling party.
- B. unanimously support Mr. Zuma.
- C. do not pay attention to corruption scandals.
- D. have always been in a minority.

5. Choose the correct statement:

- A. The country is suffering from the lack of workforce.
- B. South Africa has a sound balance of national payments.
- C. The country's unemployment rate is high.
- D. Foreign investors are eager to invest in South Africa.

Keys:

- 1. – D.
- 2. – B.
- 3. – D.
- 4. – A.
- 5. – C

3. Навыки реферирования (Mini Summary)

Краткое изложение основной идея текста на основе материала из раздела
«Чтение».

Образец

*Make a short summary (7-10 sentences) containing the main idea of
the text presented in the Reading section.*

4. Навыки письменной речи (Writing)

Написание эссе на заданную тему заданного объема.

Образец

Write on the following subject.

Варианты тем:

1. World Politics vs. International Politics : Meeting Points and Differences.
2. Non-proliferation of nuclear weapons as an important issue of world politics.
3. Diplomacy as a Political Issue.

ФРАНЦУЗСКИЙ ЯЗЫК

Содержание экзамена:

1. **Compréhension écrite** – понимание письменного текста
2. **Production écrite** – написание эссе
3. **Traduction écrite** – письменный перевод текста (со словарем)
4. **Эссе на заданную тему.**

Примеры задания № 1

Exercice de compréhension écrite (понимание письменного текста)

VARIANTE 1

Créer sa propre entreprise¹

Vous souhaitez créer votre entreprise, mais n'avez pas encore trouvé l'IDÉE? Lisez le texte qui suit, faites les exercices et, si vous avez bien compris, vous pouvez vous lancer dans un nouveau projet !

Comment trouver une bonne idée pour créer une entreprise?

Être son propre patron est l'un des souhaits les plus forts des gens en général. Passer du statut de salarié à chef d'entreprise nécessite tout d'abord de trouver une idée, cette fameuse idée qui répondra à un besoin et qui sera suffisamment innovante et tendance pour créer de l'engouement et donc, des ventes.

Un employé souhaitant devenir entrepreneur aura généralement deux solutions, soit se lancer complètement dans la création d'une entreprise en quittant son emploi, soit démarrer plus progressivement en conservant son emploi tout en développant, durant son temps libre, sa nouvelle activité. Le choix dépendra de l'idée et du temps nécessaire à investir pour assurer l'amorçage.

Cet article vous présentera quelques méthodes pour trouver plus facilement votre prochaine grande idée.

Adoptez la bonne attitude

Tout d'abord, vous devez adopter une attitude propice à la recherche d'une idée. Pour cela, il faut développer au mieux votre capacité d'observation, votre critique et votre ouverture d'esprit.

¹ <http://www.bonjourdefrance.com/exercices/contenu/exercice-de-comprehension-creer-sa-propre-entreprise.html>

L'observation est très importante ! En observant votre environnement vous allez pouvoir identifier les problèmes existants et la raison pour laquelle ils existent. L'observation se développe progressivement, en ayant conscience que vous êtes en recherche d'idée, votre écoute sera plus fine et instinctivement, cela deviendra une habitude.

Ainsi, lors d'une soirée entre amis, vous pourriez très bien noter dans un coin de votre tête, une petite critique négative d'un de vos amis sur une entreprise, et vous pourriez avoir la bonne idée de résoudre ce problème à travers un nouveau concept d'entreprise.

Vous devez avoir l'esprit critique pour remettre en question ce qui existe déjà, ceci afin d'identifier d'éventuelles pistes d'amélioration pour améliorer votre vie et celle des autres.

A titre d'exemple, lorsque vous devez vous rendre chez le médecin, vous devez appeler pour connaître ses disponibilités et éventuellement attendre 2 mois avant d'obtenir le fameux rendez-vous. On pourrait améliorer cela en proposant un agenda en ligne qui permettrait aux consommateurs de vérifier les disponibilités d'un médecin sans nécessairement l'appeler. Et pourquoi pas, prendre rendez-vous directement sur cet agenda en ligne? Cette idée existe aux Etats-Unis mais elle est encore très peu développée ici.

Enfin, soyez ouvert d'esprit ! Ce qui vous permettra d'être ouvert à la rencontre de nombreuses personnes que vous pouvez croiser chaque jour. Ces personnes partageront forcément de petits moments de leur vie avec vous et cela va vous enrichir. Vous aurez alors une compréhension plus large de l'environnement qui vous entoure et pourrez ainsi développer davantage votre inspiration.

Consultez le site Le Manager Urbain pour continuer la lecture de l'article.

Auteur: Marc de Zordo

Exercice 1

Lisez l'article et choisissez la bonne réponse.

1. Cet article s'adresse...

- Aux chefs d'entreprise
- Aux professionnels du marché
- Aux employés qui veulent devenir leur propre patron

2. Dans cet article, l'auteur...

- Présente la méthode pour découvrir quelle est la meilleure entreprise à créer
- Présente la méthode à suivre pour créer une nouvelle entreprise
- Présente la méthode permettant de trouver des idées pour créer une entreprise

3. Dans cet article, l'auteur...

- Donne des conseils
- Analyse différents cas
- Témoigne de son expérience

4. La méthode globale proposée est constituée de...

- Six étapes
- Cinq étapes
- Quatre étapes

Exercice 2

Remettez les différentes étapes dans l'ordre dans lequel elles apparaissent dans le texte:

- ___ Élargissement des contacts professionnels
- ___ Développement des capacités permettant de mieux trouver des idées.
- ___ Recherche de collaborateurs qui aident à la mise en place du projet.
- ___ Analyse d'exemples réalisés à l'étranger dans le but de les adapter.

Exercice 3.

Dites si les affirmations suivantes sont vraies ou fausses.

1. En général, tout le monde souhaite devenir chef d'entreprise. (V / F)
2. Dès qu'on trouve une bonne idée, il faut quitter son emploi et se lancer au nouveau projet. (V / F)
3. Pour adopter la bonne attitude, il faut se fier à son intuition. (V / F)
4. Si l'entreprise fonctionne à l'étranger, vous devez l'adapter aux besoins du marché de votre pays. (V / F)
5. Il vaut mieux travailler en équipe car il est difficile qu'une seule personne possède toutes les compétences nécessaires pour créer une entreprise. (V / F)
6. L'élargissement du réseau professionnel facilite la connaissance de personnes qui pourront un jour vous être utiles. (V / F)
7. MonPetitBiz.fr est un magazine qui aide les gens à trouver un emploi dans le domaine de la téléphonie, les technologies, la restauration, la mode ou l'automobile. (V / F)

Exercice de compréhension écrite

VARIANTE 2

Démocratiser Sciences Po... Rêve ou réalité?²

Pendant longtemps territoire de chasse des élites sociales, les grandes écoles entrent toujours plus avant dans le débat sur un accès plus large à leurs cursus. Notamment, pour Sciences Po, l'abandon de l'épreuve de culture générale, jugée pénalisante pour ceux qui n'auraient pas accès, de par leur environnement socio-culturel, à la culture dite classique.

² <http://www.bonjourdefrance.com/exercices/contenu/19/comprehension/553.html>

D'autres réformes comme l'accueil, sur dossier, de bacheliers issus de ZEP*, depuis 2001 à Sciences Po Paris et l'attribution de bourses sur critères de revenus ont contribué à ouvrir plus largement les portes de ces prestigieuses écoles.

Qu'en est-il de la démocratisation à Sciences Po Rennes

Sciences-Po Rennes s'est confronté à l'objectif de démocratiser son recrutement. Avec quelques succès puisque nous atteignons le chiffre record de 30% de boursiers dans nos élèves... sans tapage médiatique. Nous sommes plus encore conscients du chemin qu'il reste à parcourir. Les enfants de milieux populaires (ouvriers, employés, fonctionnaires modestes) ne pèsent qu'un peu plus de 15% de nos effectifs, les jeunes dont les familles sont venues hier du monde arabe ou africain, des immigrations, sont peu nombreux.

Nos outils pour la démocratisation

Nous nous sommes donné pour agir deux outils et une ligne directrice.

Premier outil : le réseau de partenaires dans les lycées de la région, nos collègues du Lycée Guehenno à Fougères prenant en 2007 la belle initiative d'y greffer une "mini-prépa".

Deuxième outil : le programme PEI initié par nos collègues de Sciences-Po Lille. La ligne directrice est de préparer des jeunes à qui nos portes étaient jusque-là fermées à réussir notre concours dans les conditions normales, non à leur offrir un concours à part. Qu'on ne voit pas là refus de ce qu'on appelle parfois "discrimination positive". Elle peut parfois être utile. Plus pragmatiquement, il nous semble que nos initiatives ont pour force de cibler et mobiliser un grand nombre de jeunes dans les lycées. Tous ne réussiront pas notre concours ? Non, certes. Mais tous seront propulsés plus haut par nos dispositifs : ils auront le bac avec une meilleure moyenne, ils oseront déposer un dossier pour une prépa, ils seront armés méthodologiquement pour la fac.

Bref nous ne proposons ni formule magique, ni machine à pontifier dans les médias sur le bien démocratiser... ...mais des outils au rapport coût/efficacité, au rapport espoirs/ résultats excellents, cela oui.

*ZEP Zone d'Education Prioritaire. Ensemble d'établissements scolaires liés par un projet pédagogique visant à aider les enfants des quartiers défavorisés. En place depuis 1982.

Source www.sciencespo-rennes.fr

Exercice I

Après avoir lu le texte, répondez aux questions suivantes:

1. Selon le texte, quelle a été longtemps la spécificité des grandes écoles en générale ?
 - L'admission se faisait en fonction des revenus de la famille
 - L'accès en était difficile pour les étudiants des milieux modestes
 - Les étrangers ne pouvaient pas y entrer

2. Quel est l'enjeu de la démocratisation des grandes écoles ?

- Augmenter le niveau général de l'éducation en France
- Attirer plus d'étudiants vers ces écoles
- Faciliter l'accès d'étudiants de milieux défavorisés

3. Pour quelle raison l'épreuve de culture générale a-t-elle été retirée de l'examen d'entrée à Sciences Po?

- Elle empêchait les étudiants issus de certains milieux sociaux d'intégrer cette école
- Elle était jugée inutile
- Les coûts d'organisation de l'épreuve étaient trop élevés

4. Que signifie le verbe pontifier (l.37)?

- Faire référence à la religion
- Expliquer de manière prétentieuse
- Expliquer de manière prétentieuse

5. Qu'est ce qu'une ZEP ?

- Différentes structures de l'Education Nationale collaborant pour aider les jeunes dans des zones difficiles
- Un groupe de professeurs qui aident les élèves en difficulté scolaire
- Une association de parents pour l'aide extra-scolaire

Exercice II

Répondez aux questions suivantes. Vous pouvez sélectionner plusieurs réponses pour une question

1. Quelles réformes ont été mises en place, notamment à Science Po ?

- L'admission d'étudiants peu fortunés aidés par le gouvernement
- L'annulation du cours de culture générale
- La disparition d'une des épreuves de l'examen d'entrée
- La disparition de l'examen d'entrée
- L'admission d'étudiants venant de quartiers difficiles

2. Quelles catégories d'étudiants sont les plus concernées par les réformes de Sciences Po Rennes ?

- Les étudiants les plus doués
- Les enfants des employés du gouvernement
- Les étudiants issus de milieux modestes
- Tous sans exception
- Les étudiants issus de l'immigration

3. Quelles mesures sont déjà en place à Sciences Po Rennes ?

- Un concours adapté
- Un travail de préparation auprès des élèves de lycée

- Une préparation au concours pour certains jeunes
- La discrimination positive

4. Quelles peuvent être les effets positifs des nouvelles mesures de Sciences Po Rennes pour les lycéens désireux d'y entrer?

- Ils auront tous le bac
- Leur niveau scolaire général sera plus élevé
- Faciliter leur orientation vers Sciences Po
- Ils se sentiront plus motivés
- Ils entreront tous à Sciences Po

5. Quel est le ton de la conclusion de l'auteur?

- Neutre
- Critique
- Pragmatique
- Enthousiaste

Exercice de compréhension écrite

VARIANTE 3

Relance de la scolarisation des moins de 3 ans

Un baby-boom à l'école³

L'Education nationale veut augmenter le nombre d'enfants de 3 ans scolarisés. Un moyen de lutter contre l'échec scolaire.

Du berceau à la salle de classe. Le ministère de l'Education nationale a publié hier au Journal Officiel une circulaire donnant priorité à la scolarisation des enfants de moins de 3 ans. But de la manœuvre : « favoriser la réussite scolaire » dès le plus jeune âge pour combattre la dégradation globale des acquis des élèves. Très développée voici une dizaine d'années, cette arrivée précoce dans les classes s'est depuis effritée, notamment à cause des suppressions de postes dans l'éducation. Alors qu'en 2000, 34,5 % des enfants âgés de 2 ans étaient scolarisés en école maternelle, cette proportion est tombée aujourd'hui à moins de 2 %, avec 94 500 enfants de 2 ans à l'école l'an dernier. L'Education nationale veut donc relancer la machine avec un objectif précis : repasser, d'ici à trois ans, la barre des 30 %. Cible privilégiée de cette initiative, les tout-petits issus de milieux défavorisés. Des bambins qui, « pour des raisons sociales, culturelles ou linguistiques », vivent dans une famille où l'école n'est pas toujours la priorité. Celle-ci considère que la scolarisation précoce est un « levier essentiel » pour leur avenir. C'est donc dans les zones urbaines sensibles, en milieu rural isolé et en outre-mer que sera menée en priorité cette action.

Un encadrement approprié

³ <http://www.bonjourdefrance.com/exercices/contenu/19/comprehension/557.html>

Se pose alors la question de l'encadrement : qui va accueillir ces jeunes élèves supplémentaires dans les classes de maternelles ? D'ici à la fin du quinquennat, le ministère entend créer 3 000 postes de professeurs des écoles, lesquels seront épaulés par les agents territoriaux spécialisés des écoles maternelles (Atsem). L'enfant peut notamment être intégré dans une classe à plusieurs niveaux, ce qui permettrait, selon l'Education nationale, de le stimuler au contact d'élèves plus âgés. Certains acteurs de l'éducation, de leur côté, sont mitigés. Le SNUipp-FSU, principal syndicat des enseignants du primaire, approuve ce «nouvel élan», mais pose la question du sureffectif des classes. Même discours chez le pédopsychiatre Marcel Rufo, favorable à cette scolarisation précoce «pour les enfants présentant des difficultés, sous réserve qu'il y ait de bonnes conditions d'accueil». Il prévient aussi qu'encadrer des enfants de 2 ans, «l'âge où l'on dit non à tout», est une gageure. «On veut transformer des bébés en élèves», dénonce pour sa part Laurence Rameau, ancienne directrice de crèche et auteur du livre *Les incroyables aventures des bébés* (ed. Philippe Duval). A 2 ans, l'enfant a besoin d'explorer son environnement, de faire seul ses propres expériences et ne doit pas être obligé de reproduire ce que fait l'adulte devant lui, selon elle. «Laissons à bébé le temps d'être un bébé.» Et les deux spécialistes de pointer du doigt un autre problème, celui des besoins naturels de l'enfant. Il est censé, à son entrée en maternelle, être «propre». Ce qui est loin d'être le cas de tous à 2 ans.

Direct Matin, édition Côte D'Azur, mercredi 16 janvier 2013.

Lisez le texte et répondez aux questions

- 1. Que signifie le mot "effritée" dans cette phrase: "Très développée voici une dizaine d'années, cette arrivée précoce dans les classes s'est depuis effritée"?**
 - Réduite en poussière
 - Réduite.
 - Pulvérisée
- 2. Auprès de qui sera menée cette nouvelle initiative?**
 - Auprès d'enfants issus de familles défavorisées.
 - Auprès d'enfants ayant des lacunes.
 - Auprès de toutes les écoles maternelles de France.
- 3. Que veut dire le mot "levier" dans cette phrase: "Celle-ci considère que la scolarisation précoce est un "levier essentiel" pour leur avenir?"**
 - Un levier signifie une façon de commander ou diriger quelque chose
 - Un levier signifie un moyen d'action.
 - Un levier est une barre en fer qui permet de soulever un poids lourd

4. Pourquoi parle-t-on de scolarisation précoce?

- Parce que les enfants entreront dans les meilleures écoles
- Parce que les enfants qui entreront en maternelle seront les plus doués et privilégiés.
- Parce que les enfants qui entreront en maternelle seront très jeunes.

5. Le pédopsychiatre Marcel Rufo est favorable à cette scolarisation mais émet une certaine réserve. Laquelle?

- Mettre à l'aise les jeunes enfants est essentiel au bon déroulement de l'initiative
- Il est persuadé que les petits ne seront pas réceptifs à cette initiative si les effectifs des classes sont trop élevés
- Il pense que l'intégration des petits est un défi irréalisable de par leur jeune âge.

Примеры задания № 2

Production écrite

Кандидат тянет два билета и выбирает одну из предложенных тем.

Задание: написать эссе на заданную тему (80-100 слов)

Варианты тем эссе:

1. Vous rédigez un article pour le journal de l'association où vous décrivez la situation des personnes handicapées dans votre pays d'origine. Vous donnez les raisons pour lesquelles les entreprises devraient embaucher davantage de personnes handicapées.
2. Quels sont d'après vous les changements les plus marquants de ces dernières décennies?
3. Qui est d'après vous la personne politique la plus marquante? Expliquez et argumentez votre choix.
4. Est-ce que le travail peut être un obstacle à la réussite universitaire ou bien c'est un avantage et / ou nécessité de notre époque? Argumentez votre réponse.

Примеры задания № 3

Traduction écrite – письменный перевод

VARIANTE 1

Traduisez l'article suivant:

Innovation : les scrutins publics seraient rendus publics⁴

le 11 décembre 2013 14H10 | par *Pierre Januel*

On a récemment évoqué la publicité des votes à l'Assemblée. Actuellement, les noms des députés ne sont connus que pour les seuls votes électroniques (impossible de savoir qui a voté quoi aux scrutins à main levée).

⁴ <http://blogs.lexpress.fr/cuisines-assemblee/2014/02/05/les-scrutins-publics-sont-publics/>

Pour les scrutins solennels du mardi ou mercredi après-midi, c'est la position de l'ensemble des votants qui est publiée. Mais pour les scrutins publics ordinaires (sur un amendement ou un article de loi particulier), seuls les noms des député-e-s « en dissidence » avec le reste de leurs groupes sont indiqués. Pire, il est impossible de connaître le nom des délégations de vote (qui a donné son pouvoir à qui), depuis une réforme de 1993.

Les règles pourraient prochainement changer. Les délégations de vote ne seraient possibles que pour les votes solennels. Pour les scrutins publics ordinaires ces délégations seraient supprimées, et les noms des votants seraient rendu publics.

Cela va avoir plusieurs implications concrètes. Il sera mis fin à la gestion délicate des délégations, où les collaborateurs groupes devaient toujours s'organiser pour que chaque député présente sa délégation. Cette course à la délégation n'apportait pas grand chose, mais était indispensable : un groupe majoritaire dans l'hémicycle ne peut se permettre d'être minoritaire en voix.

De même, les noms des votants devant être rendus publics, on pourrait savoir qui était ou n'était pas dans l'hémicycle. Nos députés devrait changer ses outils de calculs et l'assemblée va s'aligner sur le Parlement européen, où tous les votes sont transparents.

Les modalités de publicité étant définies par les instructions générales du bureau, elles sont assez simples à changer. Il suffit d'une décision du Bureau de l'Assemblée nationale. Si la question des délégations ne relève pas du règlement, c'est notamment pour éviter la censure du conseil constitutionnel qui contrôle les règlements des assemblées (mais pas les instructions). En effet, si la loi organique encadre assez strictement les délégations, la pratique de l'Assemblée est bien plus souple...

Ce changement serait une avancée importante en matière de transparence à l'Assemblée. Restera ensuite à s'attaquer aux scrutins du sénat, où le vote d'un sénateur pour tout son groupe est toujours possible, alors qu'il est contraire à notre Constitution.

L'Assemblée décide de la transparence de ses votes⁵

le 5 février 2014 11H21 | par *Pierre Januel*

Le bureau de l'Assemblée nationale a décidé à l'unanimité ce matin de la transparence des scrutins publics. La décision prendra effet en avril.

Désormais, les noms des votants des scrutins publics ordinaires seront publics, et sauf cas de force majeures (maladie, grossesse, parlementaire en mission,...), les délégations seront interdites. Pour les votes solennels des lois (qui ont lieu les mardis ou mercredis), les délégations resteront autorisées (mais les délégations ne devraient finalement pas être rendues publiques).

Cette décision va changer des choses. Tout d'abord, les députés seront donc obligés d'assumer leurs votes. Mais les députés auront aussi plus de libertés dans le scrutin.

⁵ <http://blogs.lexpress.fr/cuisines-assemblee/2013/12/11/innovation-les-scrutins-publics-seraient-rendus-publics/>

Cette décision entraîne aussi la fin de la course à la délégations, qui était nécessaire (un groupe majoritaire dans l'hémicycle ne pouvait être minoritaire en voix) mais qui n'apportait pas grand chose. Cela évitera également toute triche en séance. Enfin, on disposera d'éléments sur la présence dans l'hémicycle des élus.

On voit que sans même avoir changé le règlement de l'Assemblée ou la Constitution, des pas importants ont été faits en matière de transparence.

VARIANTE 2

Traduisez l'article suivant:

Parents et école: "L'heure du divorce a sonné"⁶

Libie Cousteau, publié le 05/02/2014 à 13:44

Rien ne va plus entre les parents et l'école. Une enquête auprès de 3580 directeurs d'école, réalisée en 2013 avec des chercheurs de l'université de Lyon 1 révèle une situation inquiétante. Georges Fotinos, chercheur associé à l'Observatoire international de la violence à l'école analyse les premiers résultats de cette étude publiée au printemps. Interview.

Selon une enquête que vous venez de réaliser auprès de 3580 directeurs d'école, le fossé entre les parents d'élèves et l'école ne cesse de se creuser. Que se passe-t-il ?

En effet, la situation est préoccupante : 67% des directeurs d'école que nous avons interrogés ont eu des différends avec des parents au cours de l'année écoulée. Les sujets de discorde sont nombreux. Beaucoup de parents acceptent mal les punitions et les sanctions données par les enseignants. 23% des directeurs affirment avoir été insulté par les parents. Plus inquiétant, les délégués parents d'élèves ne sont pas considérés comme représentatifs par 40% des directeurs. Le dialogue se durcit entre l'institution et les parents.

Comment s'explique cette situation ?

Dès le début de la République, l'organisation de l'école se fait contre les parents. A l'époque ils sont "assujettis". Ils déposent leurs enfants devant l'établissement et s'en déchargent. Ils n'ont pas le droit d'y entrer. L'école est une chose sérieuse confiée aux instituteurs qui sont éclairés par la raison tandis que les parents sont manipulés par les forces obscures de la religion. Par la suite, les discours évoluent. En créant les conseils d'école auxquels les parents sont conviés, René Haby tente d'en faire des "partenaires". Mais dans la réalité, l'antagonisme perdure. Dans la loi de 2005, François Fillon prône une véritable éducation concertée avec les parents mais il ne va pas jusqu'à leur donner un statut. Vincent Peillon a fait un pas de plus. En inscrivant, dans une loi, le principe de la "co-éducation", il reconnaît de facto que la participation des parents est déterminante dans la réussite des élèves. Mais sur le terrain, la qualité des relations est médiocre. En fait, notre système éducatif jacobin s'accorde mal avec

⁶ http://www.lexpress.fr/education/parents-ecole-l-heure-du-divorce-a-sonne_1320320.html

l'intervention des parents et laisse peu de place à la co-construction éducative. Entre l'école et les parents, il reste, comme l'a qualifié François Dubet, un grand "malentendu".

Une réconciliation est-elle possible?

La météo est plutôt en train de se dégrader. Pour certains parents comme pour certains enseignants même, l'heure du divorce a sonné. Avec un corollaire: le risque pour l'école publique d'être de plus en plus rejetée et ghettoïsée. A terme, l'école ne serait peut-être plus le creuset du lien social et du "vivre ensemble" cher à la République. Aujourd'hui, la confiance n'est plus au rendez-vous. Face à cela, il faut agir vite. Parmi les pistes possibles, la formation des enseignants et des personnels de direction à une relation partenariale est urgente. Mais il faudrait aussi créer un véritable statut pour les parents. Avant tout, il faudrait une reconnaissance réciproque, ce qui paraît, je l'avoue assez inespéré dans le contexte actuel. Il faut dire que le sujet touche 17 millions de français parents d'élèves et 700 000 enseignants, et 12 millions d'élèves, c'est compliqué mais l'enjeu est vraiment trop important. Il faut mettre le dossier "parents -enseignants" au-dessus- de la pile.

La récente polémique sur les ABCD de l'égalité illustre-t-elle aussi cette dissension entre les parents et l'école?

Il y a certainement un lien avec la dégradation de la relation, démontrée par notre enquête : près de la moitié des directeurs y affirme que la relation avec les parents s'est détériorée. Ils pointent le terrain des valeurs. 50% considère même que les parents n'inculquent pas à leur enfants le respect et les valeurs de l'école républicaine. La polémique sur les ABCD de l'égalité apparaît comme une conséquence directe de la trop fréquente absence de dialogue confiant entre les deux parties.

ИСПАНСКИЙ ЯЗЫК

Образцы заданий по разделам

1. Перевод (Traducción)

Перевод общественно-политического текста.

Образец

Traduzca el siguiente artículo:

La inserción exterior de España

En las últimas décadas se ha producido un incremento generalizado de presencia internacional de todos los países, en un período de rápida globalización. Sin embargo, no todos los países lo han hecho en la misma cuantía, ni por los mismos motivos, ni con las mismas consecuencias. Por ejemplo, la presencia global puede verse incrementada como consecuencia de la participación en un conflicto militar que no cuenta con el respaldo de la comunidad internacional, algo que podría mermar su imagen internacional y/o su influencia. Además, aunque puedan estar relacionadas, más presencia global no significa automáticamente más influencia o poder. Un país puede ser líder en atracción de turistas y, a la vez, tener una muy baja capacidad de voto en organismos internacionales o regionales.

La política exterior española de las últimas décadas ha sido muy activa en su objetivo de reinsertar el país en la comunidad internacional, desde la transición a la democracia en los 70. Se trata, además, de un período, de aceleración del actual proceso de globalización y, por tanto, de incremento del grado de apertura externa e interdependencia entre las distintas economías mundiales que se insertan en dicho proceso. Todo ello ha resultado en un aumento espectacular de la presencia global de España en el período 1990-2012. Éste prácticamente se ha cuadruplicado durante este período –pasando de 41,8 a 162,8– mientras las presencias globales de Estados Unidos y Portugal aumentaron en un 112% y un 232%, respectivamente, durante el mismo período. Así, la política exterior de España en los últimos decenios ha tenido un claro éxito en el sentido de que ha alcanzado su meta principal: devolver el país al escenario internacional.

(Iliana Olivie y Manuel Gracia, Estrategia Exterior Española 1/2014 - 4/2/2014)

2. Чтение (Lectura)

Выполнение заданий на основе прочитанного общественно-политического текста.

Образец

Lea el siguiente texto:

Los riesgos de la proliferación

La Estrategia Europea para la Seguridad recoge que Europa se enfrenta a cinco amenazas clave: el terrorismo, la proliferación y las armas de destrucción masiva, los conflictos regionales, los estados en descomposición y el crimen organizado.

De hecho, se reconoce que si se combinan los diferentes factores (por ejemplo, un grupo terrorista que tenga acceso a armas de destrucción masiva y que a través del crimen organizado tenga presencia en un país con un estado débil y en el que se privatice el uso de fuerza) el riesgo de dichas amenazas aumenta de una manera alarmante.

Las armas de destrucción masiva (nucleares, radiológicas, químicas, tóxicas y biológicas) constituyen “la mayor amenaza potencial para nuestra seguridad”, tal y como recoge la Estrategia de Seguridad de la UE en el apartado dedicado a los retos globales.

Bien puede tratarse de un Estado que opta por el rearme y pretende desestabilizar una región concreta o el propio sistema internacional, bien de actores no estatales que actúan con fines criminales y/o terroristas. La amenaza no es tanto cuantitativa como cualitativa, dado que en la propia Estrategia se destaca que la proliferación “supone una amenaza real por la distribución de tecnologías e información y porque los países que proliferan podrían ayudarse entre sí”. El empleo de armas de destrucción masiva puede significar un drama de dimensiones descorazonadoras, por lo que el desarme y la no proliferación son un elemento crucial de la paz mundial.

Tanto en el informe que presentó el Grupo de Alto Nivel sobre las amenazas, los desafíos y el cambio ante Naciones Unidas en diciembre de 2004, como en el del Secretario General de marzo de 2005, se aboga por un “concepto más amplio de la seguridad colectiva que abarque las nuevas y las viejas amenazas y que tenga en cuenta los intereses de todos los Estados en materia de seguridad”. En el propio informe del Secretario General se menciona que “entre las amenazas a la paz y la seguridad en el siglo XXI se cuentan no sólo la guerra y

los conflictos internacionales, sino los disturbios civiles, la delincuencia organizada, el terrorismo y las armas de destrucción en masa”.

Pero no hace referencia únicamente a las armas de destrucción masiva, sino también a las armas pequeñas y ligeras. El Secretario General de Naciones Unidas quiso prestar atención no sólo a las armas biológicas, químicas o nucleares, sino también a las convencionales. El tráfico ilícito de armas alimenta la violencia local, la delincuencia, el crimen organizado, los conflictos internos y regionales y la inestabilidad institucional.

Conteste a las preguntas (1-6) seleccionando la opción correcta (A, B o C).

1. En el texto se informa de que la Estrategia Europea para la Seguridad...
 - A. registra un alarmante aumento de amenazas para Europa.
 - B. advierte del riesgo que supone la combinación de diferentes factores.
 - C. se centra en la prevención de conflictos regionales.
2. Según el texto, las armas de destrucción masiva...
 - A. son la principal amenaza para la seguridad europea.
 - B. se mencionan en el apartado dedicado a los retos globales.
 - C. tienen presencia en países con estados débiles.
3. En el texto se dice que el desarme y la no proliferación...
 - A. apuntan a evitar conflictos regionales.
 - B. dependen de la distribución de tecnologías e información.
 - C. son un elemento clave de la paz en el mundo.
4. El Grupo de Alto Nivel aboga por...
 - A. un concepto de seguridad colectiva más concreto.
 - B. ampliar el concepto de la seguridad colectiva.
 - C. descartar las viejas amenazas.
5. El informe del Secretario General de las Naciones Unidas menciona que...

- A. entre las amenazas a la paz y seguridad figuran el tráfico de influencias y la corrupción
 - B. en el siglo XXI aumenta el riesgo de conflictos regionales.
 - C. los conflictos internos y regionales forman parte de las amenazas a la paz.
6. Según el texto, el Secretario General de Naciones Unidas...
- A. hace referencia al tráfico de armas convencionales.
 - B. resta importancia al tráfico de armas ligeras y pequeñas.
 - C. presta especial atención al comercio de material de defensa.

Claves:

- 1. – B.
- 2. – A.
- 3. – C.
- 4. – B.
- 5. – C.
- 6. – A.

3. Навыки письменной речи (Expresión escrita)

Мини-эссе (Miniensayo)

Мини-эссе (5-6 предложений), в котором раскрывается основная идея текста, на основе материала из раздела «Чтение».

Образец

Escriba un miniensayo (de cinco a siete oraciones) a partir de la idea principal del texto del apartado de lectura.

ИТАЛЬЯНСКИЙ ЯЗЫК

1. TEST DI TRADUZIONE (ПЕРЕВОД)

TRADUCI IL SEGUENTE TESTO IN RUSSO:

Il Messaggero, 05.12.2013

Per capire l'Europa parlate con i ragazzi italiani che l'hanno scelta

di Maria Latella

Domenica scorsa, al V-day di Genova, Beppe Grillo ha toccato un argomento importante per migliaia e migliaia di famiglie italiane. "Non vogliamo che i nostri figli siano costretti a lasciare l'Italia per cercare lavoro" ha scandito dal palco di piazza della Vittoria. La questione è seria, ma può essere posta anche in un modo diverso. Io per esempio la porrei così: "Vogliamo che i nostri figli vivano e lavorino dove ci sono per loro migliori opportunità. Ma vogliamo che queste opportunità siano offerte anche in Italia". Di questo si è discusso ieri a Bruxelles e se ne parlerà anche oggi, alle 17, all'Istituto italiano di cultura nel dibattito "Cervelli in fuga e talenti alla riscossa". A questi incontri partecipano centinaia di italiani che studiano o lavorano in Belgio. Perché se è vero che oggi l'Europa è oggetto di molte e molto fondate accuse e recriminazioni, è anche vero che per i ragazzi italiani studiare o lavorare in Europa è una realtà positiva, da cui trarre non piagnistei, ma vantaggi.

Il punto, si dice, non è lamentarsi perché i nostri figli lavorano all'estero: è un vantaggio, non un limite. Imparano a confrontarsi con culture spesso più meritocratiche della nostra (non ci vuole molto). Imparano a rispettare le regole, cosa che in Italia è un dettaglio anche per tanti genitori. Imparano l'inglese, il tedesco, il francese, cosa che li aiuterà per la vita.

Il punto è: quando decidono di voler tornare, il loro Paese offre loro la possibilità di farlo a condizioni di stipendio e di carriera che non siano penalizzanti? Per ora la risposta è no. Ed è su questo che si deve, assolutamente si deve, intervenire. Al momento esiste solo un tentativo che va in questa direzione, la legge 238, la cosiddetta "rientro dei cervelli". Nel 2010 fu firmata da molti parlamentari a cominciare da Enrico Letta, dall'attuale ministro Maurizio Lupi, da Barbara Saltamartini e, appunto, da Alessia Mosca.

Una legge votata all'unanimità e utilizzata già da cinquemila italiani, più donne che uomini, tutti sotto i 42 anni. Ieri sera, a Bruxelles, al primo degli incontri dedicati ai ragazzi che studiano e lavorano in Belgio, si sono presentati in tanti. Raccontavano di essere contenti di cogliere le opportunità che qui ci sono.

Tornare in Italia è nei loro programmi, ma non subito. Sono consapevoli del privilegio di una formazione internazionale. Per ora sono studenti a Bruges, funzionari della commissione europea, giovani dipendenti di studi legali o di aziende che hanno sede a Bruxelles. "La Fabbrica dei talenti, il progetto al quale sto lavorando, punta proprio a far capire che il mercato del lavoro ormai è extra-nazionale - spiega la deputata Alessia Mosca. -

In Belgio, a Berlino, a Londra, si ritrovano per lavorare ragazzi di tutte le nazionalità e questo rende quelle città più interessanti, più appetibili. A Milano si fa fatica ad avere lo stesso mix".

Gli studenti stranieri a Milano o a Roma non arrivano perché pochi sono i corsi di laurea in inglese e molte le assurde barriere d'ingresso che ostacolano l'ingresso di cervelli. D'altra parte, quali prospettive professionali si offrono, al momento, ai giovani talenti italiani e non?

Sono curiosa di partecipare al dibattito di stasera a Bruxelles. E di certo ne ripareremo.

2. TEST DI COMPrensIONE DELLA LETTURA (ЧТЕНИЕ)

LEGGI IL TESTO. E' UN ARTICOLO DI UNA RIVISTA DIVUGATIVA.

IL MONDO AI VOSTRI PIEDI

L'ULTIMA MODA DEL VIAGGIO? CAMMINARE

Viviamo in gran parte seduti, non conosciamo più la fatica ed il piacere di usare le gambe. Eppure stare in piedi è stata la grande conquista che ci ha distinto dalle scimmie. Un tempo gli uomini erano nomadi: si spostavano continuamente alla ricerca di cibo e sicurezza. Poi l'agricoltura ha legato l'uomo alla terra, e muoversi e camminare è diventata una scelta. Secondo alcuni studiosi il camminare va allo stesso ritmo del pensiero. Ad esempio, se ci spostiamo con l'aereo, una volta arrivati a destinazione, il nostro corpo fatica ad adattarsi alla nuova dimensione. Crediamo di essere arrivati, ma in realtà giungiamo molto dopo perché abbiamo bisogno di tempo per assorbire lo choc culturale. Gli operatori turistici ci illudono di poter andare ovunque, invece negli ultimi venti anni il mondo si è complicato, si sono alzate nuove barriere fisiche e culturali e viaggiare è più difficile. Bisogna imparare ad accettare i disagi del viaggiatore e ricordare che con l'aereo bruciamo i tempi ma non gli spazi ed i nostri ritmi. In questo senso, camminare può diventare un modo diverso, più lento e naturale, di conoscere nuovi paesi e viaggiare. Mentre camminiamo, mettendo un passo dopo l'altro, recuperiamo quell'armonia tra mente e corpo che troppo spesso trascuriamo. Quando camminiamo, incontriamo altre persone e gli incontri casuali nelle piazze sono alla base della democrazia. Ma oggi molte città stanno diventando così grandi che l'incontro casuale per via non esiste più, la comunità va scomparendo. Però siamo ancora in tempo per ritornare a camminare tutti per le vie, tornare a vivere e a visitare le città e per uscire, sempre a piedi, dalle città. A piedi si percorrono meno chilometri, ma si vive più intensamente il viaggio: si percepisce la via in tutte le sue salite e discese e variazioni di terreno, si conosce davvero il paesaggio, per contatto fisico e poi si scorgono particolari che con auto e treno e persino con la bicicletta andrebbero perduti. Cambia insomma la qualità del viaggio, delle esperienze e delle sensazioni. "Andare a piedi è un piacere intimo, che ci fa sentire liberi, dipendiamo solo dalle nostre forze", commenta Albano Macarini, autore di molte guide per visitare a piedi l'Italia. Camminare fa anche molto bene alla salute, senza torturarsi con esercizi fisici estenuanti. L'invito ad alzarsi dalla sedia e camminare rimbalza ormai ovunque. Per il cuore e per tenere sotto controllo il peso corporeo la camminata a passo veloce è l'ideale. Una ricerca scientifica ha dimostrato che camminare riduce i rischi di malattie cardiovascolari del 30%

quasi quanto correre (31%). Così, oggi non è raro vedere nei parchi, insieme a chi pratica il jogging, anche chi passeggia a ritmo veloce, magari in compagnia. Chi cammina infatti unisce l'attività fisica alla contemplazione del paesaggio e al dialogo. Camminare è rilassante, socializzante e lo può fare chiunque a qualsiasi età. Persino famiglie intere che partecipano ormai numerose alle marce non competitive (anche di più giorni) che associazioni nazionali e internazionali organizzano un po' ovunque nel mondo. Un modo per far conoscere genti diverse, abbattere frontiere e pregiudizi mentre camminiamo tutti insieme all'aria aperta. Ci sono poi quelli a cui camminare non basta, e per recuperare in tutto e per tutto il contatto fisico con la natura si tolgono addirittura le scarpe, così sentono il piacere dell'erba, dei prati e delle rocce nel ruscello, della sabbia e delle zolle di terra.

LE SEGUENTI FRASI RIGUARDANO IL TESTO CHE HAI LETTO. COMPLETA LE FRASI. SCEGLI UNA DELLE QUATTRO PROPOSTE DI COMPLETAMENTO CHE TI DIAMO PER OGNI FRASE.

1. SECONDO L'AUTORE DELL'ARTICOLO, VIAGGIARE CON L'AEREO

- A) permette di percorrere grandi distanze senza accorgersene.
- B) altera i nostri ritmi biologici di sonno-veglia.
- C) permette di superare pregiudizi razziali verso popoli lontani.
- D) crea problemi alla nostra mente che non si adatta velocemente.

2. CAMMINARE È UNA NUOVA FORMA DI VIAGGIO, MOLTO CONSIGLIATA PERCHÉ PERMETTE ALLA GENTE DI

- A) recuperare l'originaria condizione di nomadi.
- B) allontanarsi dai circuiti classici degli operatori turistici.
- C) ristabilire un armonico rapporto tra fisico e psiche.
- D) riacquistare senza sforzi la forma fisica.

3. QUANDO CAMMINIAMO NELLE GRANDI CITTÀ E

- A) difficile incontrare le persone per caso.
- B) possibile scoprire piazze e monumenti sconosciuti.
- C) frequente trovarsi in mezzo a grandi folle di persone.
- D) faticoso spostarsi da una parte all'altra.

4. IL VIAGGIARE A PIEDI È UN'ESPERIENZA CHE

- A) permette di misurare la nostra resistenza fisica.
- B) ci fa capire l'utilità dei mezzi di trasporto.
- C) permette di avere un contatto intenso con l'ambiente.
- D) ci fa capire l'importanza di avere una buona guida.

5. PER LA SALUTE, ED IN PARTICOLARE PER IL CUORE, È CONSIGLIABILE

- A) andare in palestra e fare esercizi fisici.

- B) fare una dieta per tenere sotto controllo il peso.
- C) camminare a passo veloce o correre.
- D) fare esercizi di meditazione per eliminare lo stress.

6. ALCUNE ASSOCIAZIONI NAZIONALI ED INTERNAZIONALI ORGANIZZANO MARCE

- A) non competitive anche per intere famiglie.
- B) della pace in favore dei popoli oppressi.
- C) per abbattere i pregiudizi razziali tra i popoli.
- D) a tappe della durata di un giorno per la terza età.

7. ALCUNI CAMMINANO SENZA SCARPE PER

- A) avere un contatto diretto con il terreno.
- B) fare un massaggio naturale ai piedi.
- C) sentirsi come i nomadi dell'antichità.
- D) sottoporsi ad una prova di coraggio.

CHIAVI (КЛЮЧИ)

1	2	3	4	5	6	7
D	C	A	C	C	A	A

3. TEST DI PRODUZIONE SCRITTA (ПИСЬМО)

SCRIVI UN MINI-SAGGIO DI 50-70 PAROLE RISPONDENDO ALLA DOMANDA SEGUENTE:

Se tu fossi il Presidente della Federazione Russa cosa faresti nel campo della politica estera?

HEMEЦКИЙ ЯЗЫК

1. Leseverstehen (понимание текста).
2. Schreiben (написание эссе).
3. Schriftliche Übersetzung (письменный перевод текста со словарём).

1. Leseverstehen

Führungskräfte in Deutschland

Es wird deutlich, dass in Zukunft Führungskräfte nicht immer nur durch die sogenannten „harten“ Eigenschaften beschrieben werden können, die als typisch männlich gelten, sondern dass auch Persönlichkeitsmerkmale gefordert werden, die als typisch weiblich gelten. Auch Eigenschaften wie emotionale Stabilität, Sensibilität, Teamfähigkeit und Glaubwürdigkeit werden genannt.

So bleibt festzustellen, dass es in Zukunft mehr Frauen denn je geben wird, die die fachliche Einstiegsqualität für eine Managerkarriere mitbringen und die ebenso die persönlichen Anforderungen, die für den Aufstieg qualifizieren, erfüllen.

Die zukünftigen Anforderungen an Führungskräfte stellen eine Herausforderung für Frauen dar: die Frauen sollten die sich bietenden Chancen wahrnehmen. Aber auch aus der Sicht der Unternehmen ergibt sich die Notwendigkeit, diese Potenzen im Interesse des Unternehmens zu nutzen.

Wenn die zukünftigen Führungskräfte ebenso „weibliche“ wie „männliche“ Persönlichkeitsmerkmale haben sollen, um in Zukunft erfolgreich agieren zu können, dann könnte man meinen, dass nunmehr Personalberater und Personalabteilungen nach einem neuen androgynen Menschentyp fahnden müssten. Aber wir brauchen keine Superfrauen, die androgyn sind und doch ganz Frau, auch keine Supermänner, deren gestählte Hochglanzfassade durch zunehmenden Leistungs- und Familiendruck nur noch matt wirkt. Es geht um nichts anderes als um die Einführung des „menschlichen Maßes“ auf den Führungsetagen. Wenn eine Führungspersönlichkeit von heute glaubwürdig auf die Führungskräfte von morgen wirken soll, dann gehört mehr dazu als die 60-Stunden-Woche und die am Wochenende aufpolierte körperliche Fitneß. Dazu gehört auch das, was die Persönlichkeit „rund“ macht, was ihr Ausstrahlung verleiht, geistig-seelische Ausgeglichenheit, Gelassenheit.

Aufgaben zum Text

Markieren Sie die richtige Antwort (zu jeder Aufgabe gibt es nur **eine** richtige Lösung)

- a. „Persönlichkeitsmerkmale“. Ein anderes Wort dafür ist
 - a Gedächtnis
 - b fachliches Können
 - c persönliche Eigenschaften
 - d besonders auffallende Eigenschaften

- b. was ist eine „fachliche Einstiegsqualität für eine Managerkarriere“?
 - a Diese Qualität ist typisch für alle Manager
 - b Mit dieser Qualität wird man schnell Karriere machen
 - c Diese Qualität genügt, um eine hohe Position zu erhalten
 - d Diese Qualität braucht man, um als Manager anfangen zu können

- c. Wenn oben von „männlichen“ und “weiblichen” Eigenschaften die Rede war, so handelte es sich um
 - a fachliche Qualitäten
 - b persönlichkeitsabhängige Qualitäten
 - c zukünftige Qualitäten
 - d häufige Qualitäten

- d. Die zukünftigen Anforderungen an Führungskräfte stellen eine Herausforderung für Frauen dar, das heißt:
 - a Sie bedeuten für Frauen eine größere Chance als für Männer
 - b Sie wollen die Frauen aus dem Haus herausholen
 - c Sie sind ein Appell an die Aktivität der Frauen
 - d Sie passen nicht für Frauen

- e. Auf den Führungsetagen brauchen wir heute

- a androgyne Menschen
- b Menschen, die immer fit sind
- c Menschen, die immer strahlen
- d Menschen, die von innen heraus stark sind

f. „Glaubwürdig“ bedeutet hier:

- a Er/sie ist religiös
- b Er/sie ist so, dass man ihm/ihr vertraut
- c Er/sie sagt immer die Wahrheit
- d Er/sie ist immer fit

2.Schreiben

Schreiben Sie einen Kurzkommentar zum Thema:

- a) „Energiewende als Herausforderung für die BRD und deren Bürger“.
- b) „Die Parteien haben die soziale Gerechtigkeit als Wahlkampfschlager entdeckt“.

3.Schriftliche Übersetzung des Textes (mit dem Wörterbuch).

Obama und Putin: "Wir US-Politiker neigen dazu, manchmal zu lächeln"

Barack Obama und Wladimir Putin gelten als mächtigste Männer der Welt - und können einander nicht ausstehen, heißt es. Ein Missverständnis, erklärt jetzt der US-Präsident. Entstanden sei es, weil der Russe eben immer auf harter Kerl mache.

Washington - Nein, "eisig" sei das Verhältnis zwischen [Wladimir Putin](#) und [Barack Obama](#) nicht. Das sagte der US-Präsident über das Verhältnis zu seinem russischen Amtskollegen im Interview mit dem Sender NBC. "Tatsache ist, dass es viel Austausch gibt, wenn wir uns treffen, eine überraschende Menge an Humor, von Geben und Nehmen." Putin habe ihn immer mit höchstem Respekt

behandelt. Das werde in Medienberichten häufig anders dargestellt, bemängelt der US-Präsident.

Obama beschreibt Putins Auftreten als das eines "harten Kerls", das sei eine Masche, die auf das heimische Publikum abziele. "Er hat einen öffentlichen Stil, sich während gemeinsamer Interviews gern zurückzulehnen und ein bisschen gelangweilt zu erscheinen", sagte der US-Präsident. Er glaube, dass dadurch "einige dieser Eindrücke" entstünden. US-Politiker hingegen hätten einen anderen Stil, beschreibt Obama: "Wir neigen dazu, manchmal zu lächeln."

NBC strahlte das Interview am Freitagabend zusammen mit einer Aufzeichnung der Eröffnungsfeier der [Olympischen Winterspiele](#) im russischen Sotschi aus. Bei der Eröffnungsfeier war viel marschiert und getanzt worden, [die erwartete bombastische Putin-Show wurde es jedoch nicht](#).

Ausgeschlagenes Hilfsangebot

Im Vorfeld der Olympischen Winterspiele hatte [Obama Putin Unterstützung bei den Anti-Terror-Vorbereitungen angeboten](#). Bei den Beratungen sei es um den möglichen Einsatz von US-Elektronik zur Verhinderung von Sprengstoffanschlägen gegangen, hieß es Ende Januar unter Berufung auf namentlich nicht genannte Beamte des Verteidigungsministeriums in Washington. Eine Entscheidung sei aber noch nicht getroffen, hieß es.

Obwohl Obama die Olympischen Spiele in Sotschi für sicher erklärt hatte, hatte das Pentagon mitgeteilt, dass im Schwarzen Meer zwei US-Kriegsschiffe "für alle Eventualitäten" bereitstünden. Obwohl keine Anforderungen aus Russland vorlagen, bezogen der Raketenkreuzer USS "Ramage" (DDG-61) und das Kommandoschiff USS "Mount Whitney" (LCC-20) [Anfang Februar vor der ukrainischen Küste außerhalb russischer Hoheitsgewässer Stellung](#).

РУССКИЙ ЯЗЫК

1. Чтение

Задание 1. Прочитайте текст из сборника "Политология" (авторы А.А. Лобанова, Н.Б. Могилева, Т.В. Черненко)

Политическую систему составляют государство, политические партии, общественные организации, группы интересов и средства массовой информации (СМИ), которые называют четвёртой властью.

Политические партии — историческое явление. Они возникли в XVIII-XIX веках в связи с развитием оппозиции сословной организации феодального общества и становлением гражданских отношений на основе политического равноправия.

Первая партия была создана в США в 1828 году. Она называлась Демократической партией. А в Европе первая партия была образована в Англии в 1877 году. Она называлась Либеральной партией.

Политическая партия объединяет группу единомышленников, которые стремятся к общей политической цели. Обычно партия имеет свою идеологию. Она формулирует цель своей деятельности и пытается достичь её. Цели политических партий основаны на стремлении получить или сохранить власть. Принципы организации партий, их ценности и задачи публикуются в программных документах и уставах, а также в теоретических работах их лидеров. Любая партия всегда осуществляет свою деятельность в соответствии со следующими принципами: она выражает и защищает интересы определенной части населения и одновременно представляет собой политическую организацию, которая тем или иным образом участвует во власти, входит в элиту общества.

Провозглашая программу своих действий, партии обеспечивают взаимодействие населения с государственными структурами, представляя интересы людей в той форме, которая оказывает непосредственное влияние на решение властных структур, и заменяют стихийные формы политической активности граждан организованными, под контролем партийных лидеров. В этом отношении партии являются одним из наиболее эффективных средств борьбы с политической апатией и гражданской пассивностью людей.

Наиболее ярко партии реализуют свои функции в предвыборной и избирательной кампаниях. Выдвигая кандидатов в законодательные органы государства, партии предпринимают активные действия, которые направлены не только на поддержку их представителей, но и на распространение определённых идей, их внедрение в сознание граждан. И после выборов они стремятся усилить поддержку своих представителей во власти со стороны рядовых членов партии и населения, организуя различные кампании в СМИ, акции выражения поддержки или недоверия режиму, а также другие мероприятия, направленные на то, чтобы убедить население в правильности и безошибочности сделанного им выбора.

В современном обществе проявляются новые тенденции в партийном движении. Партии сближаются с общественными движениями. Сейчас, особенно в западных странах, партии становятся скорее объединением политиков-профессионалов и массы граждан, считающих себя членами или сторонниками той или иной партии на основании участия в голосовании за кандидата этой партии.

В процессе функционирования политической системы взгляды определённых социальных групп выражают группы интересов. Это неформальные организации, которые объединяют профессиональных политиков, лидеров политических партий, общественных организаций, представителей СМИ, обеспечивающих защиту интересов определенных групп граждан в государственных структурах, хотя сами они не являются государственными служащими. Группы интересов воздействуют на государственные органы и отдельных политических деятелей с помощью кампаний в СМИ, формирования общественного мнения, личных контактов с депутатами.

Неотъемлемую часть политической системы составляют массовые коммуникации — специальные средства передачи информации. Эти средства называют СМИ, или масс-медиа. К ним относятся пресса, массовые справочники, радио, телевидение, Интернет.

Основными функциями СМИ в политической сфере являются информационная и формирующая. На основе информации, получаемой с помощью СМИ, у людей формируется мнение о деятельности правительства, парламента, партий и других политических институтов, об экономической жизни общества. Средства массовой информации служат и для того, чтобы политические организации могли публично выражать своё мнение, находить и объединять единомышленников, чётко формулировать и представлять свои интересы. В современном обществе доступ к СМИ — необходимое условие формирования влиятельной оппозиции. Не имея такого доступа, оппозиционные силы обречены на изоляцию и не способны получить массовую поддержку. СМИ выполняют также функцию критики и контроля. Хотя масс-медиа, в отличие от органов контроля, не могут применять экономические меры, их контроль не менее эффективен, поскольку они дают не только юридическую, но и моральную оценку тем или иным событиям и лицам. СМИ обладают большими возможностями вследствие своего огромного влияния на разум и чувства людей, на их образ мыслей, способы и критерии оценок, конкретное политическое поведение.

Наиболее полно политические функции СМИ проявляются в демократическом государстве. Деятельность масс-медиа представляет собой реальное проявление свободы слова, без которой все остальные политические права личности практически не реализуемы.

Задание 2. Озаглавьте текст.

Задание 3. Выберите правильный вариант продолжения предложения.

1. Действия политической партии направлены

А) только на распространение определенных идей

Б) на защиту интересов всех групп населения

В) на поддержку своих представителей в органах власти, на сохранение или получение власти, распространение своих идей, внедрение их в сознание граждан.

2. Основной функцией средств массовой информации является

А) только информационная

Б) контролирующая

В) информационная и формирующая

3. СМИ служат для того, чтобы

- А) только формировать влиятельную оппозицию органам власти
- Б) освещать происходящие события, не давая моральной оценки
- В) формировать у людей мнение о деятельности правительства, партий, общественных организаций, оказывать влияние на разум и чувства людей

Задание 4. Замените выделенные слова и словосочетания синонимичными, взяв их из текста.

- 1) Любая партия *реализует* свою деятельность в соответствии с определенными принципами.
- 2) Выдвигая кандидатов в законодательные органы государства, партии *осуществляют* активные действия.
- 3) Группы интересов *включают в себя* политиков-профессионалов, лидеров политических партий, представителей СМИ.
- 4) Группы интересов *оказывают воздействие* на государственные органы и политиков с помощью кампаний в СМИ.

Письменное задание

Напишите эссе на тему : какую роль играют политические партии в современном мире?

Аудирование

Прослушайте фрагмент информационно-аналитической программы "Воскресное время" (1 канал, ведущая И. Зейналова) и ответьте на вопрос экзаменатора.

КИТАЙСКИЙ ЯЗЫК

I. 阅读（Чтение）

阅读文章并回答问题（满分 20 分）：

希拉里任国务卿会如何对待中国？

希拉里对华是好是坏，众说纷纭。有人依据她丈夫、前总统克林顿时期的对华政策路线，认为她将夫唱妇随，总体是利好消息。有人则援引她在竞选总统期间攻击中国“操纵汇率”、“侵犯知识产权”和“从事工业间谍活动”等言论，认为希拉里的强硬作风或将有损中美关系。

事实上，如果将希拉里的对华政策基调与美国主要政治人物的对华政策相比，可以发现有许多共识，可以说他们的基本观点和对华大战略是一致的。这一点，在参加今年大选的主要候选人身上得到充分体现。他们的外交政策上的分歧，主要集中在伊拉克、反恐等热点问题上，在对华政策上分歧并不明显。

两党候选人均肯定中美关系的重要性，但也认为中国崛起对美国是一种挑战，并认为双方在价值观念、政治制度等领域存在分歧。同时，他们也都认为，尽管美国要在某些领域对华继续施压，保持威慑，但双方并不一定会发展成敌对关系，双方在许多领域有共同利益，开展合作的空间也很广阔。

这种“既防范又合作”的大战略，不仅与目前布什政府的现行对华政策相似，与当选总统奥巴马的观点也相近。可以说，在对华政策上，美国统治阶层在大方向上已经形成高度一致，无论谁当总统，都不会偏离这根主线。

美国的外交和安全政策，实际上最终是由国家安全委员会掌控。这个委员会的主席是总统，成员包括副总统、国务卿、财政部长、国防部长、国家安全事务助理。此外，参谋长联席会议主席和国家情报总监是委员会顾问。白宫办公厅主任、总统法律顾问、经济政策顾问有时也参与会议。这个委员会也有事务性机构，其中包括主管东亚和中国事务的官员。

因此，判断对华政策的走向，不仅要看希拉里的主张，更要看奥巴马和副总统拜登的思路。财长、防长和国家安全事务助理、参谋长联席会议主席和国家情报总监的意见也很重要。

要了解美国对华政策的走向，必须放在美国外交理念的大框架下去认识。无论是奥巴马和希拉里，还是共和党人，都认为恐怖主义是头号威胁，而中国这样的新兴大国对美国构成的所谓挑战，在这些美国政界主流的威胁认知中，并不排在首位，只是排在第二甚至第三的层次。美国的分析人士认为，奥巴马就任后，对外政策中的优先议题包括如何体面地结束伊拉克战争以及处理伊朗核问题、朝核问题、阿富汗战争、中东和平进程、全球变暖等难题，中美关系似乎不在首要热点之列。美国对外政策在今后一段时间内的目标，是在自身实力相对下降的情况下力图改善美国的外交形象，维护美国的领导地位。这些因素，决定了希拉里出任国务卿后的优先任务。很显然，在美国对内经历金融危机、对外面临恐怖威胁和软实力下降的形势下，保持中美关系的稳定，符合美国的利益。当然，这并不意味着中美之间就不会有分歧和摩擦，但大多将是在战术层面和具体领域的“低端冲突”，而发生战略层面的“高端冲突”可能性不大。

1. 根据以上所读文章内容判断下列观点正确与否。正确的标记为√，错误的标记为×。每题 2 分。

- 1) 希拉里担任国务卿后将实行强硬的对华政策，有损中美关系。()
- 2) 美国总统，无论是共和党人，还是民主党人，对华政策的大方向都高度一致。()
- 3) 美国的外交和安全政策由总统掌控。()
- 4) 奥巴马和希拉里一样，都是共和党人。()
- 5) 奥巴马就任美国总统后，中美关系不会成为美国政府对外政策的优先议题。()

2. 选择唯一正确的答案。在正确答案旁边的括号内标记√。每题2分。

- 1) “希拉里与其丈夫克林顿夫唱妇随”，这句话的意思是说：
 - (1) 克林顿唱歌的时候，希拉里也跟着唱歌。()
 - (2) 希拉里常常听从克林顿的意见。()
 - (3) 希拉里常常伴随丈夫外出演唱。()
 - (4) 希拉里和克林顿都喜欢唱歌。()
- 2) 美国国家安全委员会的主席是：
 - (1) 国务卿 ()
 - (2) 总统 ()
 - (3) 国防部长 ()
 - (4) 国家安全事务助理 ()
- 3) 美国政界主流认为，什么是美国的头号敌人？
 - (1) 恐怖主义 ()
 - (2) 全球变暖 ()
 - (3) 中东很平进程 ()
 - (4) 中国崛起 ()
- 4) 中美之间的摩擦和分歧主要在哪些方面？
 - (1) 贸易 ()
 - (2) 安全战略 ()
 - (3) 伊朗核问题 ()
 - (4) 阿富汗战争 ()
- 5) 根据所读文章内容可知，当时的美国总统是
 - (1) 奥巴马 ()
 - (2) 克林顿 ()
 - (3) 布什 ()
 - (4) 林肯 ()

II. 写作 (Письмо)

根据以上所读文章的内容，写一篇约150字的短文，论述希拉里上任后的对华政策是否有利于中美关系的良好发展。(满分30分)

III. 翻译 (Перевод)

翻译分为两部分，第一部分为口译，从中文译成俄文；第二部分为笔译，从俄文译成中文。每一部分各 15 分，总共 30 分。

1. 下面是俄罗斯电视台记者对中国国家主席习近平的采访片段。将它口译成俄文。

国家主席习近平 7 日在俄罗斯索契接受俄罗斯电视台专访，就索契冬奥会、中俄关系、中国全面深化改革和发展前景等问题回答了主持人布里廖夫提问。答问全文如下：

布里廖夫：您对索契的印象如何？对俄方组织工作有何评价？对中国奥运代表团参加索契冬奥会的表现有何期待？

习近平：很高兴应普京总统邀请来到索契，出席第二十二届冬奥会开幕式。我专程来，就是要表达中国政府和人民以及我本人对俄罗斯举办索契冬奥会的支持。首先，请转达我对俄罗斯人民的诚挚问候。

这是我第一次来索契，但我对索契早有所闻。我年轻时多次读过《钢铁是怎样炼成的》这本小说，奥斯特洛夫斯基就是在索契完成了这部著作。传说普罗米修斯曾经被禁锢在索契的群山之中，索契保留着不少罗马帝国、拜占庭帝国的遗迹，这足以说明索契是一个历史悠久的文化名城。

索契地理位置特殊，是地球最北端唯一属于亚热带气候的地区。这次来索契，所见所闻，果然名不虚传。这里四季常绿，蓝蓝的天，蓝蓝的海，有很好的天然高山雪场。索契人民热情好客。索契很有活力，很有魅力，举办冬奥会再适合不过了。索契冬奥会之后，这里的名声会更大，更多的人包括中国游客会慕名而来。

2. 将下面的短文笔译成中文。

Новый председатель КНР Си Цзиньпин сегодня прибыл с визитом в Москву. Владимир Путин поздравил главу Китая с избранием на свой пост и поблагодарил за принятое решение совершить свой первый визит в Россию.

Путин также добавил, что российско-китайские отношения в настоящее время являются важнейшим фактором в мировой политике. Однако для того, чтобы «сохранить такую динамику, необходимо сконцентрировать усилия на важнейших направлениях».

Как ожидается, одной из основных целей визита китайского лидера станет подписание соглашений о поставках в Китай российских нефти и газа. О достижении договоренностей между Москвой и Пекином относительно поставок углеводородов сообщалось в феврале и марте 2013 года.

Газпром и КНР обсуждают возможность совместного финансирования строительства отвода от газопровода «Сила Сибири» для поставок российского газа в Китай. Также российская компания и Китайская национальная нефтегазовая корпорация (CNPC) до конца 2013 года подпишут контракт на поставку газа в Китай по «восточному» маршруту.

Что касается нефти, то ожидается, что она будет прокачиваться в Китай по ответвлению трубопровода Восточная Сибирь — Тихий Океан (ВСТО). Нынешние объемы поставок нефти в Китай по нему составляют 15 миллионов тонн в год. О том, сколько Россия намерена в будущем продавать Китаю, пока точно неизвестно.

АРАБСКИЙ ЯЗЫК

:Содержание экзамена

1. Понимание письменного текста (после текста даны задания – выбрать соответствующий содержанию текста правильный вариант)
2. Написание эссе
3. Письменный перевод текста (со словарём).
4. Эссе на заданную тему.

1

الأمم المتحدة تدعو دمشق للسماح بإجلاء مدنيي يبرود وتطالب بـ«ضمانات خطية» لتمديد الهدنة في حمص
موجة نزوح جديدة لسوريين باتجاه الأراضي اللبنانية

بيروت: نذير رضا
أعربت الأمم المتحدة، أمس، عن قلقها من حشد عسكري قرب مدينة يبرود السورية الخاضعة لسيطرة قوات المعارضة، داعية دمشق للسماح للمدنيين بالمغادرة، في حين عدت منسقة العمليات الإنسانية في الأمم المتحدة فاليري أموس أن إجلاء المدنيين من حمص لم يحرز «تقدماً كافياً»، مطالبة بضمانات خطية لتمديد الهدنة.
وطالبت أموس، أمس، مجلس الأمن الدولي بإعطاء عمال الإغاثة في حمص (وسط سوريا) «الوسائل المطلوبة للقيام بعملهم». وقالت: إن الأمم المتحدة حصلت على «ضمانات لفظية» من المتحاربين من دون الحصول على أي تأكيد خطي على تمديد الهدنة في حمص، مضيفة «لا نستطيع الاستمرار من دون ضمانات خطية».

وتأتي هذه الدعوة، غداة إعلان محافظ حمص طلال البرازي تمديد الهدنة الإنسانية في المدينة لثلاثة أيام إضافية، للمرة الثانية على التوالي، تمهيدا لإجلاء المزيد من أهالي الأحياء المحاصرة. ويأتي إجلاء المدنيين من أحياء حمص الخاضعة لسيطرة كتائب عسكرية تابعة للمعارضة، بعد حصار خانق فرضته القوات النظامية منذ نحو عشرين شهرا. ويعاني المدنيون الذين لزموا منازلهم من الجوع ونقص فادح في الأدوية والحاجات الأساسية. وكان عدد سكان الأحياء القديمة التي تبلغ مساحتها نحو كيلومترين مربعين وبات أغلبها ركاما، قبل بدء عملية الإجلاء، نحو ثلاثة آلاف نسمة.

وقالت أموس: «لست متشائمة فقط، بل محبطة جدا أيضا» حيال الأوضاع الإنسانية في حمص، لافتة إلى أنها أبلغت مجلس الأمن بأن «التقدم المحقق يحصل بشكل محدود للغاية وببطء مؤلم» على صعيد إيصال المساعدات إلى المدنيين السوريين.

وعدت أموس أن إجلاء ما يقارب 1400 مدني من حمص يمثل «نجاحا بالنظر إلى الظروف البالغة الصعوبة» لكن لا يزال هناك 250 ألف شخص عالقين بسبب المعارك في سوريا ولا تصلهم أي مساعدات.

في غضون ذلك، دعت الأمم المتحدة السلطات السورية للسماح للمدنيين المحاصرين في يبرود بمغادرة المنطقة، معربة عن قلقها من الحشود العسكرية، في حين تشهد المنطقة موجة نزوح جديدة باتجاه بلدة عرسال في الأراضي اللبنانية.

وأطلقت القوات الحكومية قبل ثلاثة أيام هجوما على يبرود، كبرى مدن القلمون في ريف دمشق الشمالي، أسفر عن استعادة القوات النظامية لبلدة جراجير التي تبعد نحو 7 كيلومترات عن حدود لبنان الشرقية. وصعدت القوات

النظامية من حملتها العسكرية، ليطال القصف المدفعي والجوي أحياء في مدينة ببيرو التي تسكنها الآن أكثر من 50 ألف نسمة، نصفهم من اللاجئين من بلدات القلمون.

وقال روبرت كولفيل المتحدث باسم مكتب حقوق الإنسان للأمم المتحدة: «تلقينا تقارير من داخل سوريا تقول إن هناك الكثير من الهجمات الجوية والقصف مع حشد عسكري حول المدينة، ما يشير إلى هجوم بري كبير ربما يكون وشيكاً» على المدينة التي يقطنها من 40 إلى 50 ألف نسمة.

بحورها، قالت ميليسا فليمنج المتحدثة باسم المفوضية السامية للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين، إن 500 إلى 600 عائلة فرت بالفعل من ببيرو، ووصلت إلى بلدة عرسال اللبنانية الحدودية مع سوريا «خوفاً من هذا الهجوم»، مشيرة إلى أن المفوضية «تستعد لتدفق كبير» عبر حدود لبنان.

وكانت عرسال اللبنانية استقبلت ما يزيد على 10 آلاف لاجئ سوري، في شهر نوفمبر (تشرين الثاني) الماضي، عندما أطلقت القوات الحكومية السورية مدعومة بمقاتلين من حزب الله اللبناني، معركة للسيطرة على القلمون. وأسفرت المعارك عن سقوط بلدة قلرة في أقصى الريف الشمالي لدمشق في القلمون، كما سيطرت على بلدتي دير عطية والنبك بعد معارك عنيفة مع قوات المعارضة.

وتضم بلدة عرسال أكبر تجمع للنازحين السوريين في لبنان حيث تخطى عدد المسجلين لدى المفوضية العليا للاجئين 927 ألفاً، فيما تؤكد الدولة اللبنانية أن عددهم تجاوز 1.2 مليون.

وتشير التقديرات العسكرية في القلمون، إلى أن القوات النظامية تتحضر للسيطرة على ببيرو التي تعد آخر وأكبر معقل المعارضة في القلمون. وقالت مصادر معارضة من ببيرو لـ«الشرق الأوسط» إن القصف «طال الجيوب الجبلية التي يتحصن فيها المقاتلون المعارضون في محل ومزارع ريماء وفليطا المحيطة بببيرو».

وأفاد ناشطون أمس، بتصعيد قوات النظام قصفها على المدينة، مستهدفة برجمات الصواريخ «مجمع أحياء المدينة وسط حالة من الذعر بين السكان الذين لم ينزحوا من المدينة بعد». وذكر «مكتب أخبار سوريا» المعارض، أن قتيلين وعشرات الجرحى «سقطوا خلال القصف الذي انطلق من مختلف القطع العسكرية والحوافز المحيطة بالمدينة». ووصف شهود عيان القصف بأنه «جنوني ولا يستثنى أي حي» ويتركز على الشوارع الرئيسية والأحياء المدنية ومنها مدرسة الصناعة وشارع الأربعين والصالحية والمخفر.

في المقابل، ذكرت قناة «المنار» اللبنانية، الناطقة باسم حزب الله، أن القوات الحكومية السورية «استطاعت أن تسيطر بالنار على معبر الزمرواني الذي يستخدم للتهريب إلى الداخل اللبناني».

بعد قراءة هذه المقالة اختر واكتب عبارة صحيحة:

ماذا طالبت أموس مجلس الأمن الدولي؟

- السماح للمدنيين بالمغامرة
- تمديد الهدنة

- اعطاء عمال الاغاثة الوسائل المطلوبة

ماذا قالت اموس حيال الاوضاع الانسانية في حمص؟

- انها متفائلة
- انها متشائمة

- ان التقدم يحصل بسرعة

باي اتجاه تاتي موجة نزوح جديدة؟

- الى الاراضي الاردنية
- الى الاراضي التركية
- الى الاراضي اللبنانية

من هو روبرت كولفيل؟

- المتحدث باسم المفوضية السامية للامم المتحدة لشؤون اللاجئين
 - المتحدث باسم مكتب حقوق الانسان بالامم المتحدة
 - منسق العمليات الانسانية في الامم المتحدة
- ما هي تلك البلدة التي تضم اكبر تجمع للنازحين السوريين في لبنان؟

- بلدة قلرة
- بلدة دير عطية
- بلدة عرسال

2

أكتب إنشاء مختصرا لا يقل عن 50-70 كلمة حول الموضوع التالي

قضية الشرق الاوسط – تاريخها وحاضرها ومستقبلها

3

ترجم المقالة بمساعدة القاموس

حذار من الفراغ السياسي في الساحة الفلسطينية

1. د. محمد إسحاق الريفي

من المتوقع أن تتأثر قضية فلسطين بنتائج الثورات التي تشتعل في عدد من البلاد العربية، والتي من

المتوقع أن تشتعل أيضاً في معظم ما تبقى من الدول خلال الأشهر القليلة القادمة، ويعتمد نوع هذا التأثير على مدى نجاح الثورات في تحقيق إرادة الشعوب العربية الثائرة التي تنشد التغيير والإصلاح والتحرر، وإلى أن يتحقق ذلك، فإنه من الخطر ترك الساحة الفلسطينية تعاني من الفراغ السياسي المتمثل في الركود السياسي وفي غياب حراك سياسي جاد يخرج قضية فلسطين من مأزقها.

تعاني قضية فلسطين من انسداد مزمن في أفق التسوية، التي فشلت فشلاً ذريعاً في تحقيق أي من الطموحات الفلسطينية، كما هو متوقع، لفلسطين لا تحررها التسوية، ونجحت أيما نجاح في خدمة المشروع الصهيوني، ولم تتمكن الفصائل الفلسطينية جميعاً من إخراج قضية فلسطين من مستنقع أو سلو، بل على ما يبدو تورطت جميعاً في هذا المستنقع، بشكل مباشر أو غير مباشر، وباتت قضية فلسطين تأخذ منحى خطيراً، تمثل في تصاعد الانقسام الداخلي، وفي المقابل نقص وتيرة عمليات المقاومة ضد العدو الصهيوني. كما فشلت التسوية في إقناع المجتمع الدولي بوقف دعمه للعدو الصهيوني أو إدانته على جرائمه المتواصلة ضد الشعب الفلسطيني وأرضه ومقدساته، وفشلت في إحراز أي نصر على هذا العدو في المحافل الدولية، بل على العكس من ذلك تماماً، فقد أضفت التسوية صورة الراغب في السلام على العدو الصهيوني.

وعلى المستوى الداخلي، لا يزال الشعب الفلسطيني مكبل باتفاقيات التسوية، رغم فشلها، ورغم رفض معظمه لها، ولا تزال سلطة أو سلو تجثم على صدر الشعب الفلسطيني في الضفة وغزة، ولم يتحقق التغيير أو الإصلاح الذي كان يتوقعه الشعب الفلسطيني، وكنا ننتظر أن تنهار هذه السلطة التي خدعت الشعب الفلسطيني بدولة وهمية تقودها سلطة فاسدة تحت الاحتلال ووفق محدداته واشتراطاته. كما لم تنجح جهود المصالحة في رأب الصدع الفلسطيني، ولا في فتح آفاق جديدة للتفاهم وتسوية الخلافات والتراعات الداخلية، ولم تفلح تلك الجهود في تهيئة الساحة الفلسطينية لحالة تتحقق فيها إرادة الشعب الفلسطيني، الذي بات كمن لا أرضاً قطع ولا ظهراً أبقى. وأصبحنا جميعاً في حالة انتظار لما سيؤول إليه الوضع المصري بعد خلع نظامه الذي كان يرفع المصالحة.

وفي المقابل، يواصل العدو الصهيوني جرائمه ضد الشعب الفلسطيني في وقت فقد الشعب الفلسطيني قدرته على الردع والرد على جرائم العدو، بشكل مؤقت بالتأكيد، وقد بدأت عناصر في غزة تخرج عن سياسة فئائلهما المقاومة وتطلق الصواريخ على الداخل الفلسطيني المحتل المحاذي لقطاع غزة، ما يبرر به العدو الصهيوني شن عمليات حربية وقصف بعض المواقع العسكرية في قطاع غزة، واستهداف هذه العناصر باستخدام صواريخ طائراته التي لا تغادر أجواء قطاع غزة على مدار الساعة.

تكمّن خطورة هذا الفراغ السياسي في غياب أي حراك سياسي، وأية فعاليات شعبية أو فصائلية، يقتضيها العمل المتواصل من أجل قضية فلسطين، لمواجهة العدو الصهيوني عسكرياً وسياسياً، ولإبقاء قضية فلسطين حية على المسويات المحلية والإقليمية والعالمية، ما يفتح الباب على مصراعيه أمام أعداء الشعب الفلسطيني لاستغلال هذا الفراغ في إثارة الفوضى الهدامة، ولا سيما أن هناك جهات معروفة تحرض بعض الفئات في قطاع غزة على الثورة بذريعة إنهاء الانقسام، وتزودها بالأموال، مستغلة الثورات الشعبية التي هبت في تونس ومصر وليبيا واليمن وغيرها من الدول العربية في تضليل تلك الفئة والتغريب بها. من يريد إنهاء الانقسام فعليه أن يعمل على هدم أو سلو، سلطة واتفاقية ومخلفات أمنية وسياسية واقتصادية، ولا سيما التنسيق الأمني والتفاوض العثماني والطابور الخامس.

ولذلك لا بد من سد هذا الفراغ السياسي وقطع الطريق على المنفلتين والمحرزين على الفوضى والاقتتال الداخلي في قطاع غزة، ولا يجب على المعنيين الرسميين الانتظار حتى تنتهي الثورات الشعبية العربية، ولا يجب التعويل على الإجراءات الأمنية منفردة في سد الفراغ السياسي الخطير.